

ENGLISH

Description

Two-channel external receiver, for maximum 50 transmitters. Complete with Memory Roll card for backup copying the memorized codes.

Compatible with all CAME transmitter codes of the TOP, TAM, TWIN (only TW2EE/TW4EE) and ATOMO series.

The two outputs work in MONOSTABLE mode, but channel 2 (OUT2) can function even in BISTABLE mode.

- 1 code-memorization key for channel 1 (OUT1) or Memory Roll to RE code copying;
- 2 code-memorization key for channel 2 (OUT2) or RE to Memory Roll code-copying;
- 3 key for totally deleting memory or selecting the type of transmitter (all, only ATOMO, only TW2EE/TW4EE) signaling LED;
- 5 Memory Roll card snap-in connector;
- 6 Power supply selecting DIP-switch (a)/OUT2 type command (b);
- 7 terminal board for connections;
- 8 Memory Roll card for storing data.

Technical data

Type	RE432M	RE862M
Power supply (V AC/DC)	12 - 24	12 - 24
Stand-by absorption at 24V AC (mA)	26	26
Relay rated for max. 24V DC (A)	1	1

Selecting the type of transmitter

By default, the receiver accepts all of the shown transmitter types. To limit it to just one transmitter type:

- keep pressed the CLEAR key, while checking that the LED (4), in sequence, flashes for five seconds, turns off for five seconds, lights up again for 2 seconds and finally flashes again, waiting for a selection;

- release the CLEAR key and press key;
- 1 for memorizing only ATOMO transmitters;
 - 2 for memorizing only W2EE/TW4EE transmitters;
 - CLEAR for memorizing all types of transmitters.

☞ To see the current selection, press CLEAR: if it flashes quickly (less than 1 sec) it accepts all transmitters; if it flashes slowly (more than 1 sec) it only accepts ATOMO transmitters; if it flashes three times + one interval, it accepts only TW2EE/TW4EE transmitters.

Memorizing codes A

1 Press any code-memorizing key (1/2), until the LED (4) flashes;

2 press the key on the transmitters you want to memorize onto the chosen channel, one after the other: with each pressing, the LED stays lit for some moments.

After the last transmitter, wait until the LED goes out (about 20") or press the CLEAR key to stop storing.

☞ When the memory is full, the LED will flash quickly.

Deleting codes B

- Press the CLEAR key for about 10 secs until the LED lights up.

☞ All the memorized transmitters will be deleted.

Copy codes from RE to Memory Roll C

- Fit the Memory Roll card (*);
- press key 2 and release it after the LED lights up.

Copy codes from Memory Roll to RE D

- Fit the Memory Roll card (*);
- press key 2 and release it after the LED lights up.

(*) Δ Before fitting or removing the Memory Roll card, cut off the mains power.

☞ The Memory Roll card must only be inserted only for the code copying procedures C/D; it must be removed upon completion.

The product complies to the reference regulations in effect.

Dismantling and disposal. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals, control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials. Do not dispose of in nature!

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Description

Récepteur 2 canaux d'extérieur pour max. 50 émetteurs. Dotée d'une carte mémoire (Memory Roll) pour la copie de sauvegarde des codes mémorisés.

Compatible avec tous les codes des émetteurs CAME des séries TOP, TAM, TWIN (uniquement TW2EE/TW4EE) et ATOMO.

Les deux sorties fonctionnent en mode MONOSTABLE, mais le canal 2 (OUT2) peut également fonctionner en mode BISTABLE.

- 1 Touche de mémorisation du code pour le canal 1 (OUT1) ou de copie des codes de la carte Memory Roll au RE
- 2 Touche de mémorisation du code pour le canal 2 (OUT2) ou de copie des codes du RE à la carte Memory Roll
- 3 Touche de suppression totale de la mémoire ou de sélection du type d'émetteur (tous, ATOMO seulement, TW2EE/TW4EE seulement)
- 4 LED de signalisation
- 5 Connecteur de branchement de la carte Memory Roll
- 6 DIP sélection alimentation (a)/type commande OUT2 (b)
- 7 Bornier de connexion
- 8 Carte Memory Roll pour la mémorisation des données.

Données techniques

Type	RE432M	RE862M
Alimentation (VAC/DC)	12 - 24	12 - 24
Absorption en mode veille en 24 VAC (mA)	26	26
Portée relais max. en 24 VDC (A)	1	1

Sélection du type d'émetteur

Le récepteur accepte par défaut tous les types d'émetteurs indiqués. Pour ne permettre la sélection que d'un seul type d'émetteurs :

- maintenir enfoncée la touche CLEAR en contrôlant que la LED (4) clignote pendant 5", s'éteint ensuite pendant 5" pour se rallumer en permanence pendant 2" puis clignote à nouveau en attendant la sélection

- relâcher la touche CLEAR et appuyer sur la touche :

- 1 pour ne mémoriser que les émetteurs ATOMO
- 2 pour ne mémoriser que les émetteurs TW2EE/TW4EE
- CLEAR pour mémoriser tous les types d'émetteurs.

☞ Pour connaître la sélection actuelle, appuyer sur la touche CLEAR : si elle clignote rapidement (moins d'1"), tous les émetteurs sont acceptés ; si elle clignote lentement (plus d'1"), seuls les émetteurs ATOMO sont acceptés ; si elle clignote 3 fois + 1 in-

tervalle, seuls les émetteurs TW2EE/TW4EE sont acceptés.

Mémorisation codes A

1 Appuyer sur une touche de mémorisation du code (1/2), jusqu'à ce que la LED (4) clignote ;

2 Enfoncer la touche des émetteurs à mémoriser sur le canal sélectionné, l'un après l'autre : à chaque enfoncement, la LED reste allumée en permanence quelques instants.

Après le dernier émetteur, attendre l'extinction de la LED (environ 20") ou bien appuyer sur la touche CLEAR pour terminer la mémorisation.

☞ La LED clignotera rapidement lorsque la mémoire sera pleine.

Suppression des codes B

- Appuyer sur la touche CLEAR jusqu'à ce que la LED s'allume (environ 10").

☞ Tous les émetteurs mémorisés sont supprimés.

Copie des codes du RE à la carte Memory Roll C

- Enficher la carte Memory Roll (*).

- appuyer sur la touche 2 et la relâcher après l'allumage de la LED.

Copie des codes de la carte Memory Roll au RE D

- Enficher la carte Memory Roll (*).

- appuyer sur la touche 1 et la relâcher après l'allumage de la LED.

(*) Δ Mettre hors tension avant d'enficher ou de déenficher la carte Memory Roll.

☞ N'insérer la carte mémoire « Memory Roll » que pour copier les codes C/D; il faut obligatoirement l'enlever au terme de ces opérations.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. Ne pas jeter dans la nature !

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Описание

Налочный двухканальный радиоприемник для макс. 50 передатчиков. Радиоприемник укомплектован картой памяти для копирования запрограммированных кодов.

Он совместим со всеми кодами брелоков-передатчиков CAME серии TOP, TAM, TWIN (только TW2EE/TW4EE) и ATOMO.

Два выхода работают в МОНОСТАБИЛЬНОМ режиме, но канал 2 (OUT2) может работать только в БИСТАБИЛЬНОМ режиме.

- 1 Кнопка программирования кода для канала 1 (OUT1) или копирования кодов с карты памяти на радиоприемник RE.
- 2 Кнопка программирования кода для канала 2 (OUT2) или копирования кодов с радиоприемника RE на карту памяти.
- 3 Кнопка удаления данных из памяти или выбора типа передатчика (все, только ATOMO, только TW2EE/TW4EE)
- 4 Светодиодный индикатор.
- 5 Разъем для карты памяти.
- 6 DIP-переключатель выбора электропитания (a)/типа управления OUT2 (b).
- 7 Контакты внешних подключений.
- 8 Карта памяти для хранения данных.

Технические характеристики

Модель	RE432M	RE862M
Напряжение электропитания (~/=-В)	12 - 24	12 - 24
Потребляемый ток в режиме ожидания при ~24 В (mA)	26	26
Макс. коммутируемый ток при =24 В (A)	1	1

Выбор типа брелока-передатчика

По умолчанию приемник работает со всеми указанными моделями брелоков-передатчиков. Если нужно ограничить выбор одной моделью, сделайте следующее:

- Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR, проследив за тем, чтобы, что светодиодный индикатор (4): сперва мигал 5 секунд, затем выключался на 5 секунд, загорался ровным светом на 2 секунды, после чего снова начал мигать, ожидая выбора.

- Отпустите кнопку CLEAR и нажмите кнопку:
- 1 для программирования только брелоков-передатчиков ATOMO;
 - 2 для программирования только брелоков-передатчиков TW2EE/TW4EE;
 - CLEAR для программирования всех видов передатчиков.

☞ Чтобы узнать текущий выбор, нажмите CLEAR: если индикатор мигает быстро (с интервалом меньше 1 с), приемник работает со всеми передатчиками; если индикатор мигает медленно (с интервалом более 1 секунды), приемник работает только с брелоками-передатчиками ATOMO; если мигает три раза + 1 пауза, он работает только с брелоками-передатчиками TW2EE/TW4EE.

Программирование кодов A

1 Нажмите и удерживайте кнопку программирования кода (1/2), пока светодиодный индикатор (4) не замигает.

2 Нажмите кнопку на передатчиках, которые нужно запрограммировать на выбранном канале, одну за другой. После каждого нажатия светодиодный индикатор загорается ровным светом на несколько секунд.

После запоминания последнего передатчика дождитесь выключения индикатора (около 20 сек.) или нажмите кнопку "CLEAR" для завершения процедуры.

☞ При отсутствии свободной памяти светодиодный индикатор начнет быстро мигать.

Удаление кодов B

- Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR, пока светодиодный индикатор не загорится ровным светом (ок. 10 секунд).

☞ Все сохраненные передатчики удаляются из памяти.

Копирование кодов с радиоприемника RE на карту памяти C

- Вставьте карту памяти в разъем (*).

- Нажмите и удерживайте кнопку 2 до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.

Копирование кодов с карты памяти на радиоприемник RE D

- Вставьте карту памяти в разъем (*).

- Нажмите и удерживайте кнопку 1 до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.

(*) Δ Перед тем как вставить или вытащить карту памяти, отключите электропитание.

☞ Карта памяти должна быть вставлена в разъем только для копирования кодов C/D. По завершении процедуры ее следует обязательно вытащить.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производился его эксплуатация. Не загрязняйте окружающую среду!

ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.